

## Απολογισμός Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης 2013





Η συνεισφορά μας  
στην Κοινωνία





Στον απόηχο της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης και των νέων κοινωνικών συνθηκών που διαμορφώνονται γύρω μας, ο ρόλος της Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης γίνεται ακόμη πιο σημαντικός και αποτελεί πλέον αναπόσπαστο κομμάτι της αποστολής, της στρατηγικής και της δράσης της σύγχρονης επιχείρησης.

**Στην MetLife Alico, η εταιρική ευθύνη αποτελούσε πάντα και συνεχίζει να αποτελεί βασικό και αναπόσπαστο κομμάτι της αποστολής μας.** Ως Ασφαλιστική Εταιρεία Ζωής, προστατεύουμε τους ασφαλισμένους μας, από τις οικονομικές συνέπειες που μπορεί να δημιουργήσουν ο θάνατος, η συνταξιοδότηση, οι σπουδές των παιδιών, ένα ατύχημα, ή ένα πρόβλημα υγείας. **Η υπόσχεσή μας είναι τόσο ισχυρή όσο ισχυρή είναι και η Εταιρεία μας η οποία εγγυάται αυτή την υπόσχεση.** Για το λόγο αυτό λοιπόν, ο ακρογωνιαίος λίθος της εταιρικής μας ευθύνης είναι να λειτουργούμε και να αναπτυσσόμαστε κατά τέτοιο τρόπο ώστε να ελαχιστοποιούμε τον κίνδυνο και να προστατεύουμε την οικονομική μας ισχύ, ώστε να είμαστε πάντα σε θέση να υλοποιούμε στο ακέραιο τις υποσχέσεις μας απέναντι στους ασφαλισμένους μας και στους ανθρώπους μας.



Όμως, το χρέος και η προσφορά μας στην κοινωνία δεν σταματούν εδώ. Στις σελίδες που ακολουθούν θα έχετε την ευκαιρία να ενημερωθείτε για το ολοκληρωμένο πρόγραμμα Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης που υλοποιήσαμε κατά το 2013. Το πρόγραμμα αυτό κινείται σε τρεις κεντρικούς άξονες: **Υγεία, Πολιτισμός, Περιβάλλον.** Πιο συγκεκριμένα, οι δράσεις του περιλαμβάνουν χρηματοδότηση προγραμμάτων εκπαίδευσης, ενδυνάμωση και υποστήριξη ευπαθών κοινωνικών ομάδων, καθώς και προστασία του περιβάλλοντος με προγράμματα αναδάσωσης, ανακύκλωσης και δημιουργίας προϋποθέσεων και ευκαιριών για βιώσιμη ανάπτυξη και ευημερία.

Και δεν σταματάμε εδώ !

Μέσα στο 2014, αλλά και για τα επόμενα χρόνια, υλοποιούμε ένα καινοτόμο πρόγραμμα με την ονομασία **MetLife Life Changer.**

Το πρόγραμμα αυτό στοχεύει στην ενίσχυση της αντίληψης επάνω σε οικονομικά θέματα και απευθύνεται σε παιδιά και νέους που έχουν περιορισμένη πρόσβαση σε αυτού του είδους την γνώση. Το **MetLife Life Changer** έρχεται να βελτιώσει τον τρόπο ζωής τους μέσα από την μακροπρόθεσμη συμμετοχή τους στο πρόγραμμα.

Η υλοποίησή του προγράμματος θα γίνει σε συνεργασία με το **MetLife Foundation**, που είναι ο φορέας των ενεργειών Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης της MetLife παγκοσμίως, με τη **Junior Achievement**, που είναι ο μεγαλύτερος οργανισμός εφαρμογής εκπαιδευτικών προγραμμάτων επιχειρηματικότητας νέων σε όλο τον κόσμο, και φυσικά με τη συμμετοχή των εθελοντών μας οι οποίοι αποτελούν τον καθοριστικότερο παράγοντα για την επιτυχία του προγράμματος.

Πρόσταγμα των καιρών είναι να συνεχίσουμε να προσφέρουμε πέρα από την σιγουριά της σωστής ασφαλιστικής κάλυψης, ελπίδα και προοπτική στη κοινωνία και στους συνανθρώπους μας που έχουν ανάγκη.

Αισθάνομαι υπερήφανος για την προσφορά της Εταιρείας μας στο κοινωνικό σύνολο και είμαι σίγουρος ότι διαβάζοντας αυτές τις σελίδες θα αισθανθείτε και εσείς αυτή την περηφάνια.

**Δημήτρης Μαζαράκης**

Αντιπρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος MetLife Alico



Συμπληρώνοντας 50 χρόνια επιτυχημένης παρουσίας στην Ελλάδα, η MetLife Alico, η οποία είναι η Εταιρεία που ουσιαστικά έφερε τον θεσμό της ασφάλειας Ζωής στη χώρα μας, έχει μια μακρά σειρά από πρωτιές και επιτυχίες, για τις οποίες όλοι οι εργαζόμενοι και οι συνεργάτες της είναι δικαιολογημένα υπερήφανοι.

Το κύρος, η οικονομική ευρωστία, οι διαχρονικά υψηλές οικονομικές επιδόσεις και η φερεγγυότητά της, σε συνδυασμό με τον επαγγελματισμό των ανθρώπων της, έχει κατακτήσει την εμπιστοσύνη και την εκτίμηση εκατοντάδων χιλιάδων ασφαλισμένων, αποτελώντας μέτρο αναφοράς στην ασφαλιστική αγορά.

Είναι ιδιαίτερα σημαντικό όμως ότι αυτή η επιτυχημένη πορεία συνοδεύεται από στέρεες ανθρώπινες αξίες που εκφράζονται με πράξεις σεβασμού προς το κοινωνικό σύνολο, υπερβαίνοντας το έργο που ούτως ή άλλως επιτελούμε ως ασφαλιστική εταιρεία.

Στα πλαίσια αυτά και με κινητήριο μοχλό τη φιλοσοφία της κοινωνικής υπευθυνότητας, η MetLife Alico, όπως πράττει σε παγκόσμιο επίπεδο, έτσι και στην Ελλάδα συνδράμει διαχρονικά με διάφορους τρόπους την κοινωνία της οποίας αποτελεί μέλος. Πλέον, αυτή η δραστηριότητα έχει αποκτήσει έναν ακόμη πιο συγκροτημένο χαρακτήρα, καθώς είναι δεδομένη η πρόθεση της Εταιρείας να ενισχύσει σημαντικά αυτό το σκέλος της προσφοράς της προς το κοινωνικό σύνολο, ιδιαίτερα μάλιστα στο σημερινό περιβάλλον.

Είναι βέβαιο ότι αυτή η πρωτοβουλία δεν έχει ημερομηνία λήξης. Ο απολογισμός Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης καλύπτει ένα ευρύ φάσμα ενεργειών τις οποίες υλοποιήσαμε κατά το 2013, αποτελώντας το εφαλτήριο για τις ενέργειες που φιλοδοξούμε να πραγματοποιήσουμε στα επόμενα χρόνια, εστιάζοντας σε φορείς που προσφέρουν ουσιαστικό έργο, καθώς επίσης και σε κοινωνικές ομάδες που έχουν ανάγκη από την υποστήριξή μας.

Εξίσου σημαντικό είναι ότι δεν περιοριζόμαστε απλά στην οικονομική τους ενίσχυση, αλλά συνδυάζουμε τις ενέργειες αυτές με την συμμετοχή των ανθρώπων μας, οι οποίοι καταθέτουν συχνά το δικό τους «πλεόνασμα ψυχής».

Με τον τρόπο αυτό, εκδηλώνουμε έμπρακτα το ενδιαφέρον μας για τον συνάνθρωπο και ανταποδίδουμε την εμπιστοσύνη του κόσμου που αναγνωρίζει το έργο μας και υποστηρίζει την προσπάθειά μας.



**Μελέτης Φουσκαρής**

*Head of Communications & Branding,  
Eastern & Southern Europe MetLife*

**Κοινωνία** Μεριμνούμε συνεχώς για τους συνανθρώπους μας, δείχνοντας έμπρακτα το ενδιαφέρον μας.

**Society** We demonstrate in many ways our interest for the community.

**Φροντίδα Υγείας** Παίρνουμε την πρωτοβουλία και βρισκόμαστε κοντά σε ανθρώπους που έχουν ανάγκη φροντίδας της υγείας τους.

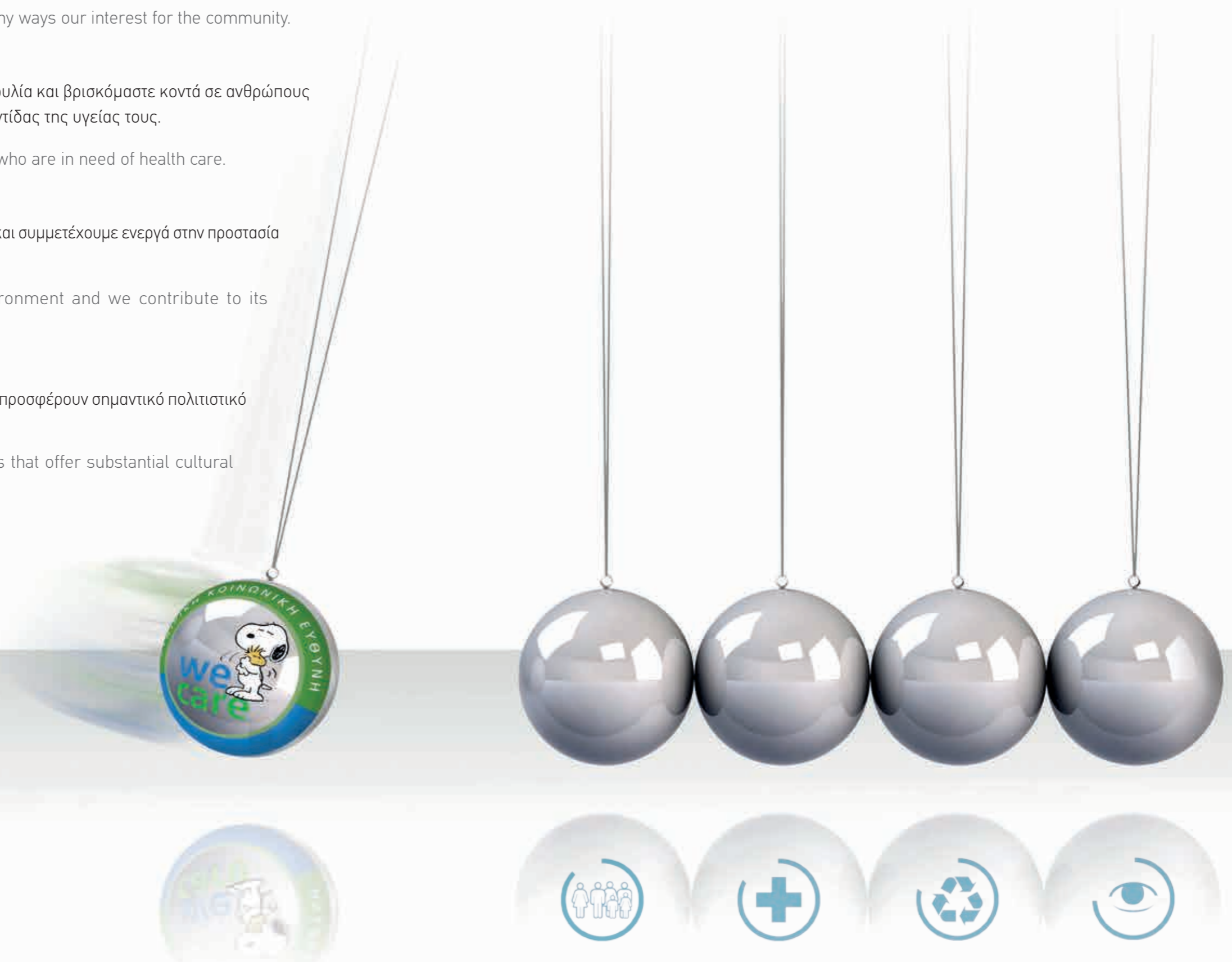
**Health Care** We are next to people who are in need of health care.

**Περιβάλλον** Αγαπάμε το περιβάλλον και συμμετέχουμε ενεργά στην προστασία του.

**Environment** We care for the environment and we contribute to its protection.

**Πολιτισμός** Ενισχύουμε φορείς που προσφέρουν σημαντικό πολιτιστικό έργο.

**Culture** We support institutions that offer substantial cultural service.





	page
● SOS Children's Villages	16 - 21
● "The Smile of the child"/"St' Alexandros" Home of Females of Palaio Faliro	22 - 23
● Health Care	24 - 29
● Donation of school supplies	30 - 33
● Contribution to Society	34 - 37
● Enviroment	38 - 41
● Culture	42 - 45
● Wellness & Prevention	46 - 49

	σελ.
● Παιδικά Χωριά SOS	16 - 21
● Χαμόγελο του Παιδιού/ Στέγη Θηλέων "Αγ. Αλέξανδρος"	22 - 23
● Φροντίδα Υγείας	24 - 29
● Διανομή Σχολικών ειδών	30 - 33
● Συνεισφορά στην Κοινωνία	34 - 37
● Περιβάλλον	38 - 41
● Πολιτισμός	42 - 45
● Πρόληψη και Ευζωία	46 - 49

# Παιδικά Χωριά SOS SOS Children's Villages



## Η MetLife Alico κοντά στα Παιδικά Χωριά SOS

Όλοι γνωρίζουμε την εκπληκτική δουλειά που κάνουν τα Παιδικά Χωριά SOS. Από το 1984 δίνουν στέγη σε ένα μεγαλεπήβολο αλλά και ευαίσθητο έργο. Δίνουν στέγη, οικογένεια, καθοδήγηση, ελπίδα, μέλλον και κυρίως, αγάπη σε κάθε παιδί. Επειδή κάθε παιδί αξίζει όλη την αγάπη του κόσμου και κάθε ευκαιρία για ένα φωτεινό μέλλον.

## MetLife Alico is always close to SOS Children's Villages

Our company is particularly sensitive on the amazing work of SOS Children's Villages. Since 1984 they offer housing, guidance, hope, future and, above all, love to every child.



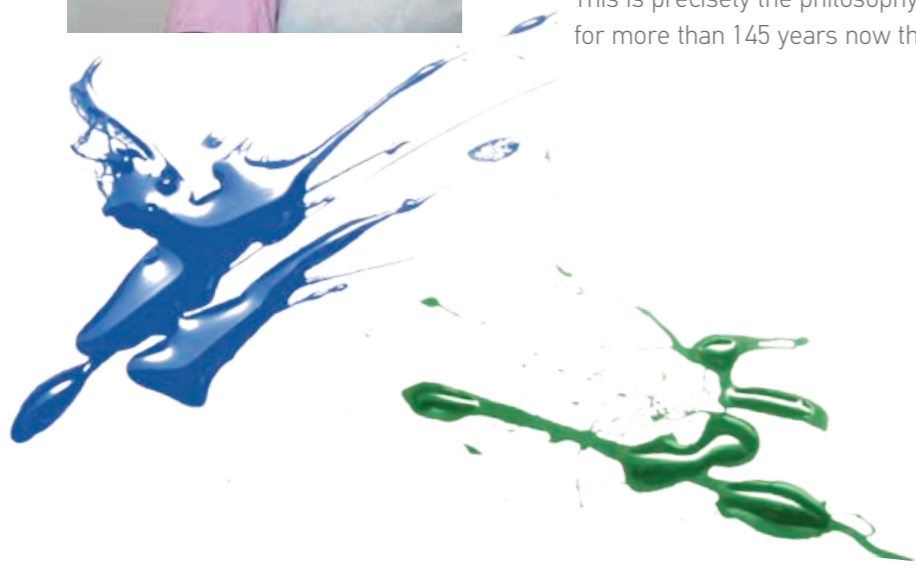


In late April 2013, we donated a significant amount for the needs of SOS Children's Villages, and also organized a special event for the children with great success.

In a particularly warm and festive atmosphere, children participated in group activities organized by our company and created wonderful handicrafts and paintings.

In his welcoming speech, Mr D. Mazarakis, Vice President of Board of Directors and Managing Director MetLife Alico, stressed among others that within the current economic recession, the private sector is developing numerous activities to assist the maintenance of traditional values, like solidarity, and improve the quality of life of socially vulnerable groups.

This is precisely the philosophy of MetLife Alico, a company operating for more than 145 years now throughout the world.



Η ευαισθησία της Εταιρείας μας για το συγκεκριμένο θέμα είναι μεγάλη, γι' αυτό και τη χρονιά που πέρασε στηρίξαμε με όλη μας την καρδιά τα Παιδικά Χωριά SOS. Στα τέλη Απριλίου συνεισφέραμε με ένα σημαντικό ποσό για την κάλυψη των αναγκών του συγκεκριμένου φορέα και πραγματοποιήσαμε επίσης ειδική εκδήλωση για τα παιδιά, μέσα από το πρόγραμμα Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης της MetLife Alico.

Μια ιδιαίτερα ζεστή ατμόσφαιρα, μια γιορτή αγάπης όπου τα παιδιά συμμετείχαν σε ομαδικές δραστηριότητες που είχε οργανώσει η Εταιρεία μας, δημιουργώντας υπέροχες χειροτεχνίες και ζωγραφιές. Παράλληλα, είχαν την ευκαιρία να πάρουν μέρος σε πολλά παιχνίδια που κράτησαν αμείωτο το κέφι και το ενδιαφέρον τους για πολλές ώρες.

Ο Αντιπρόεδρος και Διευθύνων Σύμβουλος της Εταιρείας μας, κ. Δ. Μαζαράκης, που ήταν εκεί, τόνισε μεταξύ άλλων ότι σε ένα περιβάλλον ύφεσης, ο ιδιωτικός τομέας οφείλει να πάρει την πρωτοβουλία για να στηρίξει οικονομικά και ηθικά οργανισμούς και φορείς που έχουν ανάγκη και που ο δημόσιος φορέας αδυνατεί να υποστηρίξει. Φορείς όπως τα Παιδικά Χωριά SOS, που εδώ και δεκαετίες βάζουν τις βάσεις για μια καλύτερη ζωή, δίνοντας ένα περιβάλλον υποστήριξης και σταθερότητας, θαλπωρής και αγάπης σε κάθε παιδί.

Συγκεκριμένα ανέφερε τα εξής:

“Στο περιβάλλον ύφεσης που βιώνουμε όλοι, η Πολιτεία έχει ολοένα και λιγότερες δυνατότητες να ανταποκρίνεται στις ανάγκες και στα προβλήματα της κοινωνίας.







The reliability, credibility and status of the company are combined with solid human values expressed through acts of respect towards our fellow citizens, substantial contribution and love.

Driven by social responsibility, our company often shares a part of its people's soul to organizations and foundations providing support to the society.

We support their work, which is based on voluntarism and lays the foundations for a better life, and we hope that our active contribution will be turned into meaningful actions that offer future and hope to these children.



Κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης ο κ. Δ. Μαζαράκης παρέδωσε επιταγή στον Αντιπρόεδρο των Παιδικών Χωριών SOS, κ. Δ. Βάττη.

Από την άλλη πλευρά, στον αντίποδα της έλλειψης παρουσίας της Πολιτείας σε χώρους που έχουν αυξημένη ανάγκη οικονομικής και κοινωνικής υποστήριξης, κινείται η ιδιωτική πρωτοβουλία.

Ο ιδιωτικός τομέας αναπτύσσει ποικίλες δραστηριότητες προκειμένου να στηρίξει τόσο τη διάσωση παραδοσιακών αξιών, όπως εκείνη της «αλληλεγγύης», όσο και να βελτιώσει την ποιότητα ζωής των κοινωνικά ευαίσθητων ομάδων.

Αυτή ακριβώς, είναι η φιλοσοφία της MetLife Alico, η οποία έχει ισχυρή παρουσία εδώ και 148 χρόνια στον κόσμο και βαθιές ρίζες στην Ελλάδα, με μια επιτυχημένη πορεία 5 περίπου δεκαετιών.

Η αξιοπιστία, η φερεγγυότητα και το κύρος της Εταιρείας συνοδεύονται από στέρεες ανθρώπινες αξίες που εκφράζονται με πράξεις σεβασμού προς τον συνάνθρωπο, ουσιαστική προσφορά και αγάπη. Με κινητήριο μοχλό τη φιλοσοφία της κοινωνικής υπευθυνότητας, η Εταιρεία μας σε παγκόσμιο επίπεδο καταθέτει συχνά το 'πλεόνασμα ψυχής' όλων των ανθρώπων της σε φορείς, οργανισμούς και ιδρύματα που στηρίζουν το κοινωνικό σύνολο.



Από το 1984, τα παιδικά χωριά SOS επιτελούν ένα πραγματικά αξιόπαινο έργο. Το έργο αυτό, που βασίζεται σε εθελοντές και θέτει τις βάσεις για μια καλύτερη ζωή, στηρίζουμε σήμερα με την παρουσία μας εδώ και ελπίζουμε ότι η ενεργός συμμετοχή μας μετουσιώνεται σε ουσιαστικό έργο που χαρίζει μέλλον και ελπίδα στα παιδιά".

Χαμόγελο του Παιδιού/  
 Στέγη Θηλέων “Αγ. Αλέξανδρος”  
 “The Smile of the child”  
 “St’ Alexandros” Home of Females  
 of Palaio Faliro



**Συμμετείχαμε σε Χριστουγεννιάτικη εκδήλωση για το «Χαμόγελο του Παιδιού» και την «Στέγη θηλέων - Αγ. Αλέξανδρος»**

Δώσαμε την ευκαιρία στα παιδιά από το «Χαμόγελο του Παιδιού» καθώς και από τη «Στέγη θηλέων - Αγ. Αλέξανδρος» στο Παλαιό Φάληρο να παρακολουθήσουν την παράσταση “Annie”, ένα από τα κορυφαία μιούζικαλ στον κόσμο αφιερωμένο στα παιδιά.

We offered free tickets to the “The Smile of the child” and to the “St’ Alexandros” Home of Females of Palaio Faliro to attend the show “Annie” a specially dedicated performance to children.

Snoopy was also there, along with our group of volunteers, to welcome them and give them presents.

Ο Snoopy ήταν εκεί μαζί με εκπροσώπους της ομάδας των Εθελοντών της MetLife Alico για να υποδεχθούν τα παιδιά και τους συνοδούς τους και να μοιράσουν αναμνηστικά δώρα.

Επίσης, τα μέλη της Εθνικής Ομάδας Στίβου μαζί με τις οικογένειές τους, καθώς και οι συνεργάτες της Ομοσπονδίας Κλασικού Αθλητισμού συνόδευσαν τα παιδιά σε αυτήν την όμορφη παράσταση.



# Φροντίδα Υγείας Health Care



## Δωρεάν ιατρικές εξετάσεις στους κατοίκους απομακρυσμένων περιοχών.

Επειδή δεν είναι πάντα εύκολη για όλους η πρόσβαση σε υπηρεσίες υγείας, αναλάβαμε την πρωτοβουλία και υλοποιήσαμε ένα πρόγραμμα επισκέψεων σε απομακρυσμένα χωριά ανά την Ελλάδα.

Σκοπός μας ήταν να παρέχουμε δωρεάν ιατρικές εξετάσεις στους κατοίκους των περιοχών αυτών, οι οποίοι, είτε λόγω ηλικίας, είτε λόγω απόστασης από μεγάλα αστικά κέντρα, δεν είναι εύκολο να έχουν αυτού του είδους την ιατρική φροντίδα.

## Free medical examinations to residents of remote areas.

Since access to the health system is not always easy for everyone, we took an initiative: to provide free medical examinations to the residents of remote regions in Greece, who, either due to their age or due to distance from major urban centers, are not always able to receive this kind of medical care.





We visited the villages of Emparos in Crete, Vounochori, Lykostomo and Koryfes in Kavala, Karya and Kallipefki in Thessaly and the village of Skiadas in Achaea, with a medical group consisting of pathologists, cardiologists and microbiologists.



Ο κ. Δ. Μαζαράκης, Αντιπρόεδρος & Διευθύνων Σύμβουλος της MetLife Alico στην Ελλάδα κατά τη διάρκεια συνέντευξης σε τοπικό κανάλι της Κρήτης.

Mr. D. Mazarakis, Vice President & Managing Director of MetLife Alico in Greece, during his interview at a local channel of Crete.

### Έμπαρος Κρήτης

Πρώτος σταθμός μας ήταν το ιστορικό χωριό Έμπαρος, στην Κρήτη, το οποίο επισκεφθήκαμε μαζί με μια ομάδα γιατρών από τις ειδικότητες της παθολογίας, της καρδιολογίας και της μικροβιολογίας.

Η υποδοχή από τους κατοίκους του χωριού ήταν ιδιαίτερα θερμή. Από την πρώτη στιγμή μας μίλησαν για τις ανάγκες ιατρικών υπηρεσιών που έχει η περιοχή τους και πόσο σημαντική ήταν για αυτούς η συγκεκριμένη ενέργεια της MetLife Alico.

Αλλά αυτή η πρωτοβουλία ήταν ακόμα πιο σημαντική για εμάς. Το να δείχνουμε το προσωπικό μας ενδιαφέρον προς τους συνανθρώπους μας και ειδικά, σε μία τόσο δύσκολη χρονική συγκυρία, αποτελεί καθήκον μας και βασικό μας σκοπό. Η MetLife Alico θέλει να είναι δίπλα στον άνθρωπο, σε κάθε στιγμή, πόσο μάλλον σε αυτές τις στιγμές που διανύουμε. Η υγεία είναι αγαθό για όλους και εμείς με τις υπηρεσίες των δωρεάν ιατρικών εξετάσεων προς τους κατοίκους του Έμπαρου Κρήτης κάναμε ένα μικρό βήμα αλλά τόσο σημαντικό για τους ίδιους, προς μια πιο ανθρώπινη καθημερινότητα.



### Βουνοχώρι, Λυκόστομο και Κορυφές στην ευρύτερη περιοχή της Καβάλας

Ο κύκλος των επισκέψεών μας σε απομακρυσμένα χωριά της Ελλάδας, συνεχίστηκε στα χωριά Βουνοχώρι, Λυκόστομο και Κορυφές στην ευρύτερη περιοχή της Καβάλας. Μαζί μας ήταν και πάλι μία ομάδα γιατρών που έκανε τις απαραίτητες ιατρικές εξετάσεις και έδωσε πολύτιμες συμβουλές στους κατοίκους.

Και σε αυτά τα χωριά, οι κάτοικοι μας υποδέχθηκαν πολύ ζεστά και εξέφρασαν τους προβληματισμούς τους, τις ανάγκες, τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν αλλά και τις ευχαριστίες τους για αυτή μας την ενέργεια.

The residents of the villages welcomed us very warmly and told us about the needs of medical services in their regions and how important these specific actions of MetLife Alico were for them.

Supporting people with medical needs is really important for MetLife Alico too. Health is a social good and by providing services of free medical examinations to these villages, we took a small but important step for them, towards a more human daily life.



Ο κ. Γ. Ζερβουδάκης, Head of Face - to - Face Distribution Ελλάδα, μιλάει σε τοπικό κανάλι για τις δράσεις της Εταιρείας στην Καβάλα.

Mr. G. Zervoudakis, Head of Face-to-Face Distribution in Greece, comments at a local channel regarding the Company's activities in Kavala.



Εθελοντές από το Σώμα Ελλήνων Προσκόπων συμμετείχαν στην συντήρηση κοινόχρηστων χώρων στο χωριό Καλλιπεύκη.

MetLife Alico also financially supported the Scouts of Greece, who also offered voluntary service in Kalipefki village.

**Καρυά και Καλλιπεύκη, στη Θεσσαλία**

Ξερά είχε η Θεσσαλία και πιο συγκεκριμένα τα χωριά Καρυά και Καλλιπεύκη, τα οποία επισκεφθήκαμε με την ομάδα γιατρών μας.

Είναι ιδιαίτερα σημαντικό το γεγονός, ότι μέσα από τις εξετάσεις αυτές, διαπιστώθηκαν και περιπτώσεις σοβαρών θεμάτων υγείας που δεν θα είχαν γίνει έγκαιρα αντιληπτά αν οι κάτοικοι δεν συμμετείχαν στο πρόγραμμα αυτό.

Παράλληλα, το Σώμα Ελλήνων Προσκόπων Θεσσαλίας, το οποίο υποστηρίξαμε και οικονομικά για το σημαντικό έργο που επιτελεί, προσέφερε εθελοντική εργασία για τη συντήρηση κοινόχρηστων χώρων στο χωριό Καλλιπεύκη.



Η κα Δ. Μελετίου, DSF Executive στο Γραφείο Πωλήσεων της MetLife Alico στο Βόλο, σχολιάζει σε τοπικό κανάλι για τις ενέργειες της Εταιρίας στην Θεσσαλία.

Ms. D. Meletiου, DSF Executive at the Sales Office in Volos, speaks at a local channel regarding MetLife Alico's activities in Thessaly.



**Σκιαδάς στην Αχαΐα**

Ο πρώτος κύκλος των επισκέψεων ολοκληρώθηκε με το χωριό Σκιαδάς, στην Αχαΐα. Οι γιατροί προσέφεραν για άλλη μια φορά πολύτιμες ιατρικές υπηρεσίες και συμβουλές στους κατοίκους του χωριού, οι οποίοι, όπως και η τοπική Δημοτική Αρχή, αγκάλιασαν με μεγάλη θερμότητα την πρωτοβουλία.



Οι κυρίες Γ. Τριανταφύλλου, DSF Executive Γραφείου Πωλήσεων Πάτρας και Ν. Στούμπου, Συντονίστρια Ομάδας Γρ. Πωλήσεων κ. Λ. Χριστοδουλιδη, μιλούν σε τοπικό κανάλι για τις δράσεις της Εταιρίας στην Πάτρα.

Ms. G. Triantafyllou, DSF Executive at the Sales Office in Patra and Ms. N. Stoumpou, Unit Manager at the Sales Office of Mr. L. Christodoulidis in Patra, quoted at a local channel regarding the free medical exams offered by MetLife Alico in Skiadas village in Achaia.

# Προσφορά Σχολικών ειδών

## Donation of school supplies



### Συνεχίζουμε να μοιράζουμε χαμόγελα στα παιδιά

Πιστεύουμε πολύ στα παιδικά χαμόγελα και γι' αυτό ακριβώς το λόγο, θα κάνουμε ό,τι μπορούμε για να φωτίσουν πάντα τα παιδικά πρόσωπα.

Στα πλαίσια, λοιπόν, της Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης, προσφέραμε στα παιδιά 6 φιλανθρωπικών οργανισμών και ιδρυμάτων, σχολικές τσάντες και είδη που συγκεντρώθηκαν από τους εργαζόμενους της Εταιρείας μας.

### We keep making children smile

Our Corporate Social Responsibility program offered to children from 6 charitable organizations and foundations, school bags and other school supplies gathered by our employees.





The first charity foundation that received school supplies was the organization for the support of minor children “Stegi”. Also, a wonderful event was organized at “Theophilos” charitable organization. We also visited the **Hatzikiriakio** Foundation in Piraeus, the **Church Orphanage** in Vouliagmeni, the “**Orizontes**” Foundation and the **Greek Children Village** in Filyro of Thessaloniki.

For MetLife Alico this is a continuous commitment, to support Charitable Institutions which offer significant help to social groups in need.



Η αρχή έγινε με τη **Στέγη Ανηλίκων**, τον περασμένο Σεπτέμβριο και ακολούθησε μια υπέροχη γιορτή στο φιλανθρωπικό οργανισμό «**Θεόφιλος**», στην οποία πήραν μέρος περισσότερα από 300 παιδιά των πολύτεκνων οικογενειών που υποστηρίζει ο οργανισμός. Πολλοί εθελοντές από την Εταιρεία μας ενίσχυσαν με την παρουσία τους αυτή μας την προσπάθεια ενώ τα παιδιά έπαιξαν με τον Snoopy, δοκίμασαν υπέροχες λιχουδιές και στο τέλος, χόρεψαν με την ψυχή τους.

Σειρά για εμάς, είχε το **Χατζηκυριάκειο Ίδρυμα** στον Πειραιά, το **Κ.Ε.Ε.Π.Ε.Α. “Ορίζοντες”** και το **Ορφανοτροφείο Βουλιαγμένης** που ολοκλήρωσε τον κύκλο για περισσότερα παιδικά χαμόγελα στην Αθήνα.

Φυσικά, δεν θα μπορούσαμε να παραλείψουμε τη Θεσσαλονίκη, όπου οι άνθρωποί μας από τα κεντρικά γραφεία της Βορείου Ελλάδας, επισκέφθηκαν το **Ελληνικό Παιδικό Χωριό** στο Φίλυρο Θεσσαλονίκης, δωρίζοντας σχολικές τσάντες και άλλα σχολικά είδη σε όλα τα παιδιά.

Όλα αυτά αποτελούν για εμάς μια τεράστια δέσμευση για το παρόν αλλά κυρίως, για το μέλλον. Μία δέσμευση για τη συνεχή μας υποστήριξη σε κοινωνικά ιδρύματα που παρά τις δυσκολίες που αντιμετωπίζουν, προσφέρουν ουσιαστική βοήθεια σε κοινωνικές ομάδες που έχουν ανάγκη από το έμπρακτο ενδιαφέρον και τη στήριξη όλων μας. Μία δέσμευση για ένα καλύτερο, πιο ελπιδοφόρο και δυνατό αύριο για όλους μας.

Συνεισφορά  
στην Κοινωνία  
Contribution to  
Society



Συνεχής μέριμνα για  
τον παράγοντα άνθρωπο



Συγκέντρωση ρούχων και τροφίμων

Προσπαθώντας να συμβάλουμε με ουσιαστικό τρόπο στην κάλυψη πρακτικών κοινωνικών προβλημάτων που πολλοί βιώνουν στη καθημερινότητά τους, ξεκινήσαμε μία προσπάθεια συγκέντρωσης χρημάτων για αγορά τροφίμων και ρούχων. Αποδέκτες, ιδρύματα και φορείς που διαθέτουν είδη καθημερινής ανάγκης σε παιδιά, τις οικογένειές τους, αλλά και σε όσους συνανθρώπους μας έχουν ανάγκη αυτούς τους δύσκολους καιρούς, όπως το ΠΙΚΠΑ Πεντέλης και το Κέντρο Στήριξης Παιδιού και Οικογένειας.

Σε αυτό το πλαίσιο, διαθέσαμε επιταγές-διατακτικές από super market, λόγω της ευπάθειας και του όγκου των τροφίμων - για να χρησιμοποιηθούν όπως αποφασίσουν τα ιδρύματα και οι φορείς για την όσο το δυνατόν καλύτερη κάλυψη των διάφορων αναγκών τους.







**Collection of clothing and food**

We took an initiative to raise funds for food and clothing for foundations and institutions that offer this kind of supplies to children, their families and other groups of people in need.

We offered cheques - vouchers from supermarkets to be used by institutions and foundations as necessary.

**Συμμετοχή σε Τουρνουά Ποδοσφαίρου**

Η Εταιρεία μας ανταποκρινόμενη στην πρόσκληση του Συνδέσμου Εκπροσώπων και Στελεχών των Ασφαλιστικών Εταιρειών, συμμετείχε σε τουρνουά ποδοσφαίρου φιλανθρωπικού χαρακτήρα.

Τι άλλο θα μπορούσαμε να πούμε εκτός από συχαρητήρια σε όλα τα παιδιά της ομάδας μας που απέδειξαν ότι είναι έτοιμοι για ακόμα μεγαλύτερα παιχνίδια και προκλήσεις.

**Participation in Football Tournament**

The football team of MetLife Alico took part in a charity football tournament last May, after an invitation of the Association of Representatives & Executives of Insurance Companies.



**Η πιο ωραία ανθρώπινη χειρονομία αλληλεγγύης - Ημέρα Εθελοντικής Αιμοδοσίας στην MetLife Alico**

Αντιλαμβανόμενοι την αιμοδοσία ως ένα κοινωνικό χρέος, μία προσφορά τόσο ανώδυνη αλλά και τόσο χρήσιμη, οι άνθρωποι του Παραγωγικού και Διοικητικού Συστήματος της MetLife Alico, συμμετείχαν για ακόμα μια φορά στην Ημέρα Εθελοντικής Αιμοδοσίας που οργανώσαμε τον περασμένο Νοέμβριο στα Κεντρικά Γραφεία μας στο Μαρούσι.

Η εθελοντική αιμοδοσία πραγματοποιείται σε τακτά χρονικά διαστήματα και πάντα με μεγάλη ανταπόκριση των ανθρώπων μας, έχοντας πλέον γίνει ένας θεσμός για εμάς.

Σαν αποτέλεσμα αυτής της προσπάθειας δημιουργήθηκε η Τράπεζα Αίματος που μπορεί να καλύψει έκτακτες ανάγκες, τόσο για τους εθελοντές αιμοδότες όσο και για τις οικογένειές τους.

**Voluntary Blood Donation Day**

MetLife Alico has initiated a Voluntary Blood Donation Day with the participation of Staff and Sales Force.

As a result, a Blood Bank has been created to cover emergencies for both voluntary donors and their families.



**We participated in the 31st Athens Classic Marathon**

MetLife Alico participated in the 31st Athens Classic Marathon held on Sunday, November 10th with a team of over 50 employees and insurance agents, who ran the 5, 10 and the 42 km Classic distance.

This team served a double humanitarian purpose: It provided financial support to "Doctors Without Borders" ("Médecins sans frontières"), by giving part of the registration fee to the organization and secondly, donated € 10 for every Km run by each of the MetLife Alico runners. The total amount exceeding € 4000 was granted to a charitable foundation.



**Συμμετείχαμε δυναμικά στον 31ο Κλασσικό Μαραθώνιο της Αθήνας**

Με μία ιδιαίτερα δυναμική παρουσία η MetLife Alico πήρε μέρος στον 31ο αγώνα του Κλασσικού Μαραθωνίου της Αθήνας που πραγματοποιήθηκε την Κυριακή 10 Νοεμβρίου. Στην ομάδα μας συμμετείχαν περισσότεροι από 50 εργαζόμενοι και ασφαλιστικοί σύμβουλοι, οι οποίοι αγωνίστηκαν στα 5 και 10 χλμ. καθώς και στην κλασική διαδρομή των 42 χλμ.

Με αυτή τους τη συμμετοχή, οι δρομείς ανέδειξαν τη θέληση και τη δύναμη της ανθρώπινης ψυχής και απέδειξαν έμπρακτα την πίστη τους σε διαχρονικές αξίες, όπως το αθλητικό πνεύμα, την αλληλεγγύη και την κοινωνική συνείδηση.

Και αυτό, επειδή η συμμετοχή της ομάδας που εκπροσώπησε την Εταιρεία μας στον 31ο Κλασσικό Μαραθώνιο Αθηνών, εκπλήρωνε ένα διπλό ανθρωπιστικό σκοπό. Το ένα κομμάτι αφορούσε στην οικονομική ενίσχυση της οργάνωσης "Γιατροί χωρίς Σύνορα", καθώς ένα μέρος από το ποσό εγγραφής των συμμετεχόντων, διατέθηκε στο συγκεκριμένο φορέα.

Το δεύτερο μέρος του στόχου μας, συνδεόταν άμεσα με την ίδια την προσπάθεια των δρομέων μας, αφού θα διαθέταμε 10 ευρώ για κάθε χιλιόμετρο διαδρομής που κάλυψε ο καθένας. Το συνολικό ποσό, το οποίο ξεπέρασε τις 4.000 Ευρώ, διετεθή σε ένα κοινωφελές ίδρυμα.

# Περιβάλλον Enviroment



## Με Ευθύνη για το Περιβάλλον

## Συμμετείχαμε στο εθελοντικό πότισμα στην Πεντέλη

Η αγάπη της MetLife Alico για το περιβάλλον έχει βαθιές ρίζες. Στο πλαίσιο της Εταιρικής Κοινωνικής Ευθύνης, ανταποκρίθηκαμε στο κάλεσμα του Δήμου Αμαρουσίου για το πότισμα στο Πεντελικό Όρος τον περασμένο Σεπτέμβριο. Η πρωτοβουλία διοργανώθηκε από το Σύνδεσμο Προστασίας και Ανάπλασης του Πεντελικού Όρους σε συνεργασία με το Ραδιοτηλεοπτικό Σταθμό ΣΚΑΪ και αφορούσε στα σημεία που αναδασώθηκαν κατά τη χειμερινή περίοδο στο όρος Πεντέλης.

## We participated in the voluntary watering at Mount Penteli.

In early September, we responded to the invitation of the Municipality of Maroussi for watering in Mount Penteli. This initiative was organized by the Association for the Protection and Restoration of Mount Penteli, in collaboration with SKAI television and radio network and involved areas of Mount Penteli that were reforested during the winter period.





Οι εθελοντές της Εταιρείας μας συναντήθηκαν στην Πεντέλη και ξεκίνησαν για το σημείο, όπου πότισαν τα δέντράκια που είχαν φυτευτεί το προηγούμενο χρονικό διάστημα. Με ομαδικό πνεύμα και ιδιαίτερα ευχάριστη διάθεση, οι συνάδελφοί μας κατόρθωσαν να καλύψουν μια αρκετά σημαντική έκταση, συμβάλλοντας με αυτόν τον τρόπο σε μια μεγάλη και οργανωμένη προσπάθεια που πραγματοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της ημέρας. Η ενέργεια, η οποία καλύφθηκε τηλεοπτικά από το σταθμό ΣΚΑΪ, είχε ως αποτέλεσμα το πότισμα συνολικά 65.000 δέντρων στην Πεντέλη, και στο όρος Αιγάλεω, όπου επίσης διοργανώθηκε αντίστοιχη πρωτοβουλία.



Our company's volunteers watered the trees planted during the previous period. With team spirit and enthusiasm, our colleagues managed to cover a large area, thus contributing to the large and well-organized effort that took place throughout the day. This action, which was televised by SKAI TV, resulted in the watering of a total of 65,000 trees of Mount Penteli and Mount Egaleo, where a similar initiative was also held.



### Η MetLife Alico σβήνει τα φώτα και φωτίζει το δρόμο για έναν πιο πράσινο πλανήτη

Τον περασμένο Μάρτιο, η MetLife Alico έσβησε τα φώτα των γραφείων της για μία ώρα, συμμετέχοντας μαζί με εκατομμύρια ανθρώπους σε όλο τον κόσμο, στην «Ωρα της Γης», τη μεγαλύτερη παγκόσμια ενέργεια για το περιβάλλον. Η Εταιρεία μας υποστήριξε αυτήν την πρωτοβουλία σε παγκόσμιο επίπεδο, σβήνοντας τα φώτα για το συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, στις εγκαταστάσεις της σε όλο τον κόσμο.

Μέσω της συμμετοχής μας σε αυτήν την παγκόσμια πρωτοβουλία, δεσμευόμαστε να κάνουμε ό,τι μπορούμε τόσο σε προσωπικό όσο σε και εταιρικό επίπεδο, για να προστατεύσουμε με όλες μας τις δυνάμεις το περιβάλλον.

Επειδή για εμάς αποτελεί προτεραιότητα, να διασφαλίσουμε έναν υπεύθυνο τρόπο λειτουργίας που δεν θέτει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή καταστρέφει τους περιορισμένους φυσικούς πόρους στον πλανήτη. Για το σκοπό αυτό, εξετάζουμε συνεχώς και εφαρμόζουμε σύγχρονους τρόπους, με τους οποίους η εταιρεία μας μπορεί να λειτουργεί αποτελεσματικά, μειώνοντας στο ελάχιστο τις επιπτώσεις στο περιβάλλον.



### Ανακυκλώνουμε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές

Η ευθύνη προς το Περιβάλλον και η εφαρμογή προγραμμάτων περιβαλλοντικής προστασίας αποτελούν μια ιδιαίτερα ουσιαστική συνεισφορά προς την κοινωνία μας.

Στο πλαίσιο αυτό, η MetLife Alico ξεκίνησε μια πρωτοβουλία ανακύκλωσης των παλιών ηλεκτρικών συσκευών μας, στην οποία συνεχίζουμε να ανταποκρινόμαστε ένθερμα.

Με αυτόν τον τρόπο συμβάλλουμε και υποστηρίζουμε έμπρακτα την αναβάθμιση του περιβάλλοντος και τη σωστή ανάπτυξη της χώρας μας.

Earth Day activities also included recycling of old electronic devices, a procedure that is still running with enthusiasm.



### MetLife Alico turns off the lights and lights the way to a greener planet

Last March, MetLife Alico turned off the lights of its offices for one hour to participate, along with millions of people, in the 'Earth Hour'. Through our participation in this global initiative we are committed to doing our best, both at the personal and corporate level, to protect the environment with all our forces.





# Πολιτισμός Culture



## Η MetLife Alico στηρίζει ένα ξεχωριστό σχολείο, το Μουσικό Σχολείο Βόλου

Η Εταιρεία μας διαθέτοντας ιδιαίτερη ευαισθησία για τα παιδιά και τον πολιτισμό, υποστηρίζει έμπρακτα φορείς, όπως το Μουσικό Σχολείο Βόλου. Ένα πολύ σημαντικό σχολείο που δημιουργεί τις απαραίτητες βάσεις για την εξάσκηση και καλλιέργεια της μουσικής παιδείας των μαθητών του.

## MetLife Alico supports a unique school: the Volos Music School

Our company is particularly sensitive with regards to children and culture. Therefore, it supports in practice, institutions like the Volos Music School, a very significant school that sets the foundations for the exercise and progress of the music education of pupils and has gained a remarkable reputation both in Greece and abroad.





Last May, a concert was given by its pupils at the Athens Concert Hall during an event organized by our company, including music and songs by Manos Hadjidakis.

The Music School of Volos operates since 1997. Today, the school has 12 Gymnasium and 9 Lyceum classes.



Ένα σχολείο ισότιμο αλλά τόσο διαφορετικό από τα υπόλοιπα, ένας φορέας ταλέντων και τέχνης που δημιουργεί τους αυριανούς "πολίτες της μουσικής", τους αυριανούς πολίτες ενός κόσμου που διψάει για πολιτισμό και ευαισθησία.

Στα πλαίσια της πλούσιας πολιτιστικής τους δράσης, λοιπόν, είχαμε την ευκαιρία να τους απολαύσουμε σε μία συναυλία που έδωσαν στα πλαίσια εταιρικής εκδήλωσης, σε μουσική και τραγούδια του Μάνου Χατζιδάκι, στο Μέγαρο Μουσικής Αθηνών με ιδιαίτερα μεγάλη επιτυχία.

Το Μουσικό Σχολείο Βόλου λειτουργεί από το 1997 ως Μουσικό Γυμνάσιο, ενώ αργότερα προστέθηκαν και λυκειακές τάξεις. Σήμερα στο σχολείο λειτουργούν 12 τμήματα στις τάξεις του γυμνασίου και 9 τμήματα στις λυκειακές τάξεις, ενώ διδάσκονται και οι τρεις κατευθύνσεις.

Στεγάζεται σε ιδιόκτητο κτίριο το οποίο διαθέτει και ξεχωριστή πτέρυγα για τη διδασκαλία των μουσικών οργάνων, με ειδικά διαμορφωμένους ακουστικά χώρους (studios) για το σκοπό αυτό, καθώς και υποδομές που διευκολύνουν τη λειτουργία του ως μουσικού σχολείου.

Το Μουσικό Σχολείο Βόλου έχει καταξιωθεί τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό μέσα από το σύστημα αδελφοποιήσεων και προγραμμάτων κινητικότητας ταξιδεύοντας στη Γαλλία, στην Κωνσταντινούπολη, στη Βουλγαρία και στην Οδησό της Ουκρανίας.



# Πρόληψη και Ευζωία Wellness & Prevention



## Πρόληψη και Ευζωία - Ποιότητα ζωής για όλους

Το πρόγραμμα «Πρόληψη και Ευζωία» είναι μία σειρά από οργανωμένες ενέργειες μέσω των οποίων, οι επιχειρήσεις προσπαθούν να βελτιώσουν την ποιότητα ζωής των ανθρώπων τους και να επαναπροσδιορίσουν τη φυσική, πνευματική και συναισθηματική τους κατάσταση.

Η MetLife Alico πρωτοπορεί σε τοπικό επίπεδο στον τομέα της Πρόληψης και Ευζωίας μέσω των Ομαδικών Προγραμμάτων. Τα τελευταία δύο χρόνια παρέχουμε στους ασφαλισμένους μας, μέσω του Δικτύου Advanced Benefit Club, πρόσβαση σε μια ποικιλία διαγνωστικών εξετάσεων και πακέτων πρόληψης, χωρίς καμία οικονομική επιβάρυνση για τον ασφαλισμένο.

Σταδιακά και με σταθερά βήματα καλλιεργείται η κουλτούρα της έγκαιρης πρόληψης και όχι της αντιμετώπισης των προβλημάτων υγείας μετά τη δημιουργία ή την κλιμάκωσή τους. Παράλληλα, τον τελευταίο καιρό, η MetLife Alico έχει ξεκινήσει μια πρωτοβουλία δράσεων ευζωίας προς τους εταιρικούς της πελάτες Ομαδικών Προγραμμάτων με πραγματοποίηση όλων των ενεργειών στο χώρο εργασίας





**Wellness and Prevention / Quality of life for all**

This program comprises a series of organized actions, through which we are trying to improve the quality of life of our people and redetermine their physical, mental and emotional condition.

We provide to our policyholders access to a variety of diagnostic exams and prevention packages through the Advanced Benefit Club Network, free of charge.

Meanwhile, we promote the culture of early prevention while launching an initiative offering wellness actions to our corporate customers with Employee Benefits Programs, by applying these actions at their workplace.

At the same time, through our "abc newsletter", we inform our policyholders on issues related to health, wellness and prevention.

Η πρωτοβουλία περιλαμβάνει διατροφολογικές συναντήσεις με τη μορφή roundtable, καθώς και ουσιαστικές εξετάσεις που ελέγχουν βασικούς δείκτες νοσηρότητας. Στόχος μας είναι η δημιουργία, ενίσχυση και καθιέρωση της κουλτούρας ευζωίας στους εργασιακούς χώρους με σκοπό τη βελτίωση της ποιότητας ζωής των εργαζομένων μας και κατ'επέκταση της παραγωγικότητάς τους.

Οι παροχές των ομαδικών προγραμμάτων της MetLife Alico εμπλουτίζονται με παροχές Πρόληψης και Ευζωίας και προστατεύουν την υγεία των εργαζομένων, προάγουν ένα επιχειρηματικό περιβάλλον ασφάλειας, παραγωγικότητας και ομαδικότητας και δημιουργούν τα θεμέλια υποστήριξης των εταιρικών πλάνων στην επίτευξη της Οργανωσιακής Υγείας.

Παράλληλα, μέσα από το διμηνιαίο "abc newsletter" επικοινωνούμε στους ασφαλισμένους μας θέματα υγείας, ευζωίας και πρόληψης, αποτυπώνοντάς τα με απλή και σύγχρονη γλώσσα.

Σκοπός μας είναι να συνεισφέρουμε στην ενημέρωση των ασφαλισμένων μας για τα θέματα αυτά και ελπίζουμε να βοηθήσουμε στη βελτίωση της ποιότητας ζωής τους, με όπλο την πληροφόρηση και την τεχνολογία.





**MetLife Alico™**

Λεωφ. Κηφισίας 119, 151 24 Μαρούσι  
Τηλ.: 210 8787000 • Fax: 210 6123722

*e-mail:* [contact@metlifealico.gr](mailto:contact@metlifealico.gr)